



CERTIFICAT DE CAPTURE DES PAYS ET TERRITOIRES D'OUTRE-MER FRANCAIS (PTOM)  
French PTOM CATCH CERTIFICATE  
(R/CE) n 1005/2008 du 29 septembre 2008)

MINISTRE  
DE L'ALIMENTATION  
DE L'AGRICULTURE  
ET DE LA PÊCHE



1 Numéro du certificat : (certificate number) **FRA/2012/441 000 M**  
Nom de l'autorité validant le certificat : (name of the validating authority) **Centre de Surveillance des Pêches**  
Adresse : (address) **40 avenue Louis Bougo - BP 48**  
Contact (tél, fax, mail): (Contact (tel., fax, e-mail)) **Tél. 02 97 29 34 27 - Fax 02 97 55 23 75**  
Cachet (tampon): (Seal / stamp)

2 Nom du navire de pêche : (en capitales) (name of fishing vessel) **FRANCHE TERRE**  
Capitaine : Denis LE ROLLAND  
Pavillon : (code iso alpha 3) **MYT** Port d'immatriculation : (nom/locode) **DI DZAOUDZI** N° immatriculation : (registration number) **DI 928 376**  
Indicatif d'appel : (IRCS) - (international radio call sign) **FNSN** N° Lloyd's / OMI : **610 28/09** (le cas échéant) (if issued)  
Licence(s) de pêche et date(s) limite(s) de validité : (préciser le type et le n° d'identification si existant) (type of fishing licence, identification if exist and date limit of validity) **SEYCHELLES : No 134111 (31/AUG/2012) - MAURICE : No. ECV 044/2011 (31/DEC/2012) KENYA : No. 0000443 (30/06/2012)** N° Inmarsat, fax, T : **00870773180211** adresse électronique : **francheterre@francheterre.oceanpost.net** (le cas échéant) (Inmarsat, telefax, telephone N°, e-mail address) (if issued)

3 Description du/des produit(s) (description of product(s)) **THON TROPICAL CONGELE (FROZEN TROPICAL TUNA)**  
Type de transformation autorisée à bord : (type of processing authorised on board)  

| Espèce : (species) | Code du produit : (product code) | Zone(s) de capture (FAO, CIEM, CGPM, ... ) (catch area(s) : FAO, ICES, GFCM, ...) | Date(s) de capture (catch dates) | Poids vif estimé (kg) (estimated live weight (kg)) | Poids à débarquer estimé (kg) (estimated weight to be landed (kg)) | Poids débarqué vérifié (kg) (estimated weight to be landed (kg)) |
|--------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| <b>SKJ</b>         | <b>03034311</b>                  | <b>FAO 51</b>                                                                     | <b>18/03/12 au 10/04/12</b>      | <b>30 000</b>                                      | <b>2 961</b>                                                       |                                                                  |
| <b>YFT</b>         | <b>03034212</b>                  | <b>FAO 51</b>                                                                     | <b>18/03/12 au 10/04/12</b>      | <b>118 000</b>                                     | <b>117 391</b>                                                     |                                                                  |
|                    |                                  |                                                                                   |                                  |                                                    |                                                                    |                                                                  |
|                    |                                  |                                                                                   |                                  |                                                    |                                                                    |                                                                  |
|                    |                                  |                                                                                   |                                  |                                                    |                                                                    |                                                                  |
|                    |                                  |                                                                                   |                                  |                                                    |                                                                    |                                                                  |

4 Référence des mesures de gestion et de conservation applicables : (reference of applicable conservation and management measures) **IOTC + VMS LOG BOOK**

5 Nom du capitaine du navire de pêche (si autre, préciser le nom, qualité, adresse, tél, fax, e-mail) : (name of master of fishing vessel - if different, mention the name, the quality, address, tel, fax, e-mail) **CAPITAINE : Denis LE ROLLAND REPRESENTANT : Pierre DUFOUR Tel : 02 42 02 73 Fax : 02 62 42 03 85 sapmer@sapmer.fr** Signature du capitaine ou du représentant : (signature of the master of fishing vessel or representative) **SAPMER** Cachet (tampon) : (Seal / stamp) **Darse de Pêche - Magasin 10 BP 2012 - 97823 LE PORT CEDEX Tél : 02.62.42.02.73**

6 Déclaration de transbordement en mer (declaration of transshipment at sea)  
Nom du capitaine du navire de pêche : (name of master of fishing vessel)  
Date de transbordement : (date of transshipment) Zone de transbordement : (transshipment area) Position de transbordement : (position of transshipment)  
Date de déclaration : (date of declaration) Signature du capitaine du navire donneur : (signature of the master of the giving vessel)  
Nom du capitaine du navire receveur : (name of master of receiving vessel)  
Nom du navire receveur : (name of receiving vessel) Pavillon : (flag) Indicatif d'appel : (international radio call sign)  
Signature du capitaine du navire receveur : (signature of the master of the receiving vessel) N° Lloyd's / OMI : (le cas échéant) (if issued)



|                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>7</b>                                                                                                                                                                                                        | <b>Autorisation de transbordement dans une zone portuaire</b> (transshipment autorisation within a port area) |                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                           |
| Nom de l'autorité autorisant le transbordement :<br>(Name of the authority of transshipment)                                                                                                                    |                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                           |
| Adresse :<br>(address)                                                                                                                                                                                          |                                                                                                               | Signature de l'autorité :<br>(signature of the authority)                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                           |
| Contact (tél, fax, mail):<br>(Contact (tel., fax, e-mail))                                                                                                                                                      |                                                                                                               | Cachet (tampon):<br>(Seal / stamp)                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                           |
| Port de transbordement : (nom/ locode)<br>(port of transshipment - name/locode)                                                                                                                                 |                                                                                                               | Date de transbordement :<br>(date of transshipment)                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>8</b> Nom de l'exportateur ou raison sociale pour les personnes morales : SAPMER<br>(name of exporter or company name for the societies)                                                                     |                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                           |
| N° SIRET : 3   5   0   4   3   4   9   4   0   0   0   3   4        <br>attribué par l'INSEE lors d'une inscription au répertoire national des entreprises                                                      |                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                           |
| ou N° NUMAGRIN - NUMAGRIT :                                            <br>attribué par le ministère de l'alimentation, de l'agriculture et de la pêche                                                         |                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                           |
| Forme juridique: <input type="checkbox"/> SNC <input type="checkbox"/> Entreprise Individuelle <input checked="" type="checkbox"/> SA <input type="checkbox"/> SARL <input type="checkbox"/> Autres (préciser): |                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                           |
| Adresse / Siège social pour les entreprises :<br>(address / head office for societies) DARSE DE PECHE - MAGASIN 10 - BP 2012 - 97823 LE PORT CEDEX                                                              |                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                           |
| Contact (tél, fax, mail):<br>(Contact (tel., fax, e-mail)) Tel: 02.62.42.02.73 Fax: 02.62.42.03.85<br>sapmer@sapmer.fr                                                                                          |                                                                                                               | <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <b>SAPMER</b><br/>         Darse de Pêche - Magasin 10<br/>         BP 2012 - 97823 LE PORT CEDEX<br/>         Tél : 02.62.42.02.73       </div> |                                                                                                                                                                                                                           |
| Date : 18/04/2012                                                                                                                                                                                               | Signature de l'exportateur ou du mandataire :<br>(signature of the exporter or representative)                |                                                                                                                                                                                                                           | Cachet (tampon):<br>(Seal / stamp)                                                                                                                                                                                        |
| En cas de mandataire, préciser les noms, qualité, adresse, tél, fax, e-mail :<br>(in case of representative, mention of the name, quality, address, tel, fax, e-mail)                                           |                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>9</b> Validation du certificat de capture par l'autorité e l'Etat du pavillon mentionné à la section 1 :<br>(validation of the catch certificate by the flag state authority mentioned in section 1)         |                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                           |
| Certificat :<br>(Certificate)                                                                                                                                                                                   |                                                                                                               | Validé (validated) <input checked="" type="checkbox"/> Refusé (refused) <input type="checkbox"/>                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                           |
| Date : 18 AVR. 2012                                                                                                                                                                                             | Signature de l'autorité de validation :<br>(signature of the authority of validation)                         |                                                                                                                                                                                                                           | Cachet (tampon):<br>(Seal / stamp)                                                                                                                                                                                        |
| <b>10</b> Information relative au transport : voir l'appendice (transport details : see appendix)                                                                                                               |                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>11</b> Déclaration de l'importateur (importer declaration)                                                                                                                                                   |                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                           |
| Nom de l'importateur ou raison sociale pour les personnes morales : SAPMER<br>(name of importer or company name for the societies)                                                                              |                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                           |
| Adresse / Siège social pour les entreprises :<br>(address / head office for societies) DARSE DE PECHE - MAGASIN 10 - BP 2012 - 97823 LE PORT CEDEX                                                              |                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                           |
| Contact (tél, fax, mail): Tel: 02.62.42.02.73 Fax: 02.62.42.03.85<br>(Contact (tel., fax, e-mail))                                                                                                              |                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                           |
| Code NC du (des) produit(s) :<br>(product(s) CN code)                                                                                                                                                           |                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                           |
| Documents liés à l'importation indirecte :<br>(art. 14 du R(CE) n°1005/2008)                                                                                                                                    |                                                                                                               | Références :                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                           |
| Date : 18/04/2012                                                                                                                                                                                               | Signature de l'importateur :<br>(signature of the importer)                                                   |                                                                                                                                                                                                                           | <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <b>SAPMER</b><br/>         Darse de Pêche - Magasin 10<br/>         BP 2012 - 97823 LE PORT CEDEX<br/>         Tél : 02.62.42.02.73       </div> |
| <b>12</b> Autorité de contrôle à l'importation (import control authority)                                                                                                                                       |                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                           |
| Nom / Titre :<br>(name / title)                                                                                                                                                                                 |                                                                                                               | Lieu :<br>(place)                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                           |
| Importation (cocher la case appropriée)<br>(import tick as appropriate)                                                                                                                                         |                                                                                                               | Vérification demandée (verification requested)                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                           |
| Suspendue (suspended) <input type="checkbox"/> Refusé (refused) <input type="checkbox"/>                                                                                                                        |                                                                                                               | Validé (validated) <input type="checkbox"/>                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                           |
| Date                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                               | Cachet (tampon):<br>(Seal / stamp)                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                           |
| Déclaration en douane (le cas échéant) (customs declaration : if issued)                                                                                                                                        |                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                           |
| Certificat (Certificate)                                                                                                                                                                                        |                                                                                                               | Lieu (place)                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                           |